



Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 177/01 | Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7537 – ARDIAN France/F2i SGR/F2i Aeroporti) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2015/C 177/02 | Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7615 – Deprez Holding/Greenyard Foods) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2015/C 177/03 | Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7588 – Griffin/LVS II Lux XX/ECHO) ⁽¹⁾ | 2 |

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće

| | | |
|---------------|---|---|
| 2015/C 177/04 | Obavijest g. Dmytru Volodymyrovychu Tabachnyku koji je uvršten na popis u Odluci Vijeća 2014/119/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 208/2014 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini | 3 |
|---------------|---|---|

Europska komisija

| | | |
|---------------|--------------------------|---|
| 2015/C 177/05 | Tečajna lista eura | 4 |
|---------------|--------------------------|---|

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 177/06 | Donošenje Odluke Komisije o obavijesti Kraljevine Španjolske o prijelaznom nacionalnom planu u skladu s člankom 32. Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća o industrijskim emisijama | 5 |
|---------------|--|---|

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 177/07 | Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka u vezi s uvozom aspartama podrijetlom iz Narodne Republike Kine, kao i aspartama podrijetlom iz Narodne Republike Kine sadržanog u određenim pripravcima i/ili smjesama | 6 |
|---------------|--|---|

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

| | | |
|---------------|--|----|
| 2015/C 177/08 | Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7616 – DCC/DLG Danish Energy Business) ⁽¹⁾ | 17 |
|---------------|--|----|

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7537 – ARDIAN France/F2i SGR/F2i Aeroporti)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 177/01)

Dana 21. travnja 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na *web*-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na *web*-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7537. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7615 – Deprez Holding/Greenyard Foods)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 177/02)

Dana 22. svibnja 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7615. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.7588 – Griffin/LVS II Lux XX/ECHO)
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 177/03)

Dana 21. svibnja 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na *web*-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na *web*-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7588. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE

Obavijest g. Dmytru Volodymyrovychu Tabachnyku koji je uvršten na popis u Odluci Vijeća 2014/119/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 208/2014 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini

(2015/C 177/04)

G. Dmytru Volodymyrovychu Tabachnyku koji je pod brojem 13 naveden u Prilogu Odluci Vijeća 2014/119/ZVSP⁽¹⁾ te u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) br. 208/2014⁽²⁾ o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini skreće se pozornost na sljedeće informacije.

Nakon preispitivanja uvrštavanja na popis g. Tabachnyka i uvažavanja novih elemenata zaprimljenih u spis Vijeća, Vijeće namjerava zadržati g. Tabachnyka na popisu s izmijenjenim obrazloženjem za njegovo uvrštavanje, koje bi glasilo kako slijedi:

„Osoba koja podliježe istrazi koju provode ukrajinske vlasti zbog sudjelovanja u zloupotrebi javnih sredstava.”

G. Tabachnyka se obavješćuje da Vijeću može podnijeti zahtjev radi dobivanja elemenata koji se nalaze u spisu Vijeća u vezi s njegovim uvrštavanjem na popis te da može podnijeti primjedbe na namjeru Vijeća da ga zadrži na popisu s izmijenjenim obrazloženjem do 3. lipnja 2015. na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Adresa e-pošte: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ SL L 66, 6.3.2014., str. 26.

⁽²⁾ SL L 66, 6.3.2014., str. 1.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

29. svibanj 2015.

(2015/C 177/05)

1 euro =

| Valuta | Tečaj | Valuta | Tečaj | | |
|--------|--------------------|---------|-------|-----------------------|-----------|
| USD | američki dolar | 1,0970 | CAD | kanadski dolar | 1,3650 |
| JPY | japanski jen | 135,95 | HKD | hongkonški dolar | 8,5052 |
| DKK | danska kruna | 7,4597 | NZD | novozelandski dolar | 1,5405 |
| GBP | funta sterlinga | 0,71900 | SGD | singapurski dolar | 1,4799 |
| SEK | švedska kruna | 9,3272 | KRW | južnokorejski von | 1 220,31 |
| CHF | švicarski franak | 1,0341 | ZAR | južnoafrički rand | 13,3409 |
| ISK | islandska kruna | | CNY | kineski renminbi-juan | 6,7994 |
| NOK | norveška kruna | 8,5360 | HRK | hrvatska kuna | 7,5720 |
| BGN | bugarski lev | 1,9558 | IDR | indonezijska rupija | 14 512,24 |
| CZK | češka kruna | 27,401 | MYR | malezijski ringit | 4,0195 |
| HUF | mađarska forinta | 308,90 | PHP | filipinski pezo | 48,949 |
| PLN | poljski zlot | 4,1298 | RUB | ruski rubalj | 57,4638 |
| RON | rumunjski novi leu | 4,4425 | THB | tajlandski baht | 37,007 |
| TRY | turska lira | 2,9188 | BRL | brazilski real | 3,4522 |
| AUD | australski dolar | 1,4338 | MXN | meksički pezo | 16,8433 |
| | | | INR | indijska rupija | 69,9893 |

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA**Donošenje Odluke Komisije o obavijesti Kraljevine Španjolske o prijelaznom nacionalnom planu u skladu s člankom 32. Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća o industrijskim emisijama**

(2015/C 177/06)

Komisija je 29. svibnja 2015. donijela Odluku C(2015) 3525 o obavijesti Kraljevine Španjolske o prijelaznom nacionalnom planu u skladu s člankom 32. Direktive 2010/75/EU Europskog parlamenta i Vijeća o industrijskim emisijama ⁽¹⁾.

Taj je dokument dostupan na sljedećoj internetskoj stranici: <https://circabc.europa.eu/w/browse/36205e98-8e7a-47d7-808d-931bc5baf6ee>

⁽¹⁾ SL L 334, 17.12.2010., str. 17.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka u vezi s uvozom aspartama podrijetlom iz Narodne Republike Kine, kao i aspartama podrijetlom iz Narodne Republike Kine sadržanog u određenim pripravcima i/ili smjesama

(2015/C 177/07)

Europska komisija („Komisija“) primila je zahtjev u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ („Osnovna uredba“) u kojem se tvrdi da je uvoz aspartama podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK“ ili „predmetna zemlja“) dampinški te da se njime nanosi bitna šteta industriji Unije.

1. Zahtjev

Zahtjev je 16. travnja 2015. uložilo društvo Ajinomoto Sweeteners Europe SAS („podnositelj zahtjeva“), jedini proizvođač aspartama iz Unije koji stoga predstavlja 100 % ukupne proizvodnje aspartama u Uniji.

2. Proizvod iz ispitnog postupka

Proizvod koji podliježe ovom ispitnom postupku jest aspartam (metilni ester N-L- α -aspartil-L-fenilalanina, 3-amin-N-(α -karbom- toksi-fenetil)-suksinamidna kiselina-N-metil ester), CAS RN 22839-47-0, podrijetlom iz NRK-a, kao i aspartam podrijetlom iz NRK-a sadržan u pripravcima i/ili smjesama koje obuhvaćaju i druga sladila i/ili vodu („proizvod iz ispitnog postupka“).

3. Tvrdnja o dampingu

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz ispitnog postupka, trenutačno razvrstan u oznake KN ex 2924 29 98, ex 2106 90 92, ex 2106 90 98, ex 3824 90 92 i ex 3824 90 93. Te oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

S obzirom na to da se u skladu s odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe NRK smatra zemljom bez tržišnoga gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz NRK-a na temelju cijene u trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva, odnosno u Japanu. Tvrdnja o dampingu temelji se na usporedbi na taj način utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga izračunane su dampinške marže za predmetnu zemlju znatne.

4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnoga udjela.

Dokazi *prima facie* koje je podnositelj zahtjeva dostavio dokazuju da su količina i cijena uvezenog proizvoda iz ispitnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu naplaćenih cijena i tržišni udio industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na ukupni rezultat, financijsku situaciju i okolnosti zapošljavanja u industriji Unije.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka te ovime pokreće ispitni postupak u skladu s člankom 5. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se prodaje li se predmetni proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje po dampinškim cijenama te je li dampinškim uvozom nanesena šteta industriji Unije. Ako je zaključak potvrđan, ispitnim postupkom ispitat će se bi li uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije.

5.1. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

Ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. travnja 2014. do 31. ožujka 2015. („razdoblje ispitnog postupka“). Ispitivanjem kretanja važnih za ocjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2011. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje“).

5.2. Postupak za utvrđivanje dampinga

5.2.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

Proizvođači izvoznici⁽¹⁾ proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u predmetnoj zemlji

(a) Odabir uzorka

S obzirom na to da bi tim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka razumno ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka (postupak „odabira uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. Dužni su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i dostaviti podatke o svojem društvu / svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s tijelima predmetne zemlje te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim prethodno zatraženih podataka, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najveće reprezentativne količine izvoza u Uniju koja se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno preko nadležnih tijela predmetne zemlje.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima u uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik je svako društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili preko treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se može primijeniti na uvoz proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku ⁽¹⁾.

(b) Individualna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu u skladu s člankom 17. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne dampinške marže („individualna dampinška marža“). Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za individualnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije. Komisija će ispitati može li im se odobriti pojedinačna pristojba u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe. Proizvođači izvoznici u zemlji bez tržišnoga gospodarstva koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva, mogu u tom smislu podnijeti propisno obrazložen zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva“) te ga propisno ispunjenog vratiti u roku navedenom u odjeljku 5.1.2.2. u nastavku.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže individualnu dampinšku maržu trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo pretjerano opterećenje te bi sprječavalo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

5.2.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.2.2.1. *Odabir treće zemlje tržišnoga gospodarstva*

Uzimajući u obzir odredbe iz odjeljka 5.1.2.2. u nastavku, u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz NRK-a uobičajena vrijednost odredit će se na temelju cijene ili izračunane uobičajene vrijednosti u trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva. U tu svrhu Komisija odabire odgovarajuću treću zemlju tržišnoga gospodarstva. Komisija je privremeno odabrala Japan. Ovime se pozivaju zainteresirane strane da se očituju o prikladnosti tog odabira u roku od 10 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Prema informacijama koje su dostupne Komisiji, postoji proizvodnja proizvoda iz ispitnog postupka i u Južnoj Koreji. U cilju konačnog odabira treće zemlje tržišnoga gospodarstva Komisija će ispitati postoji li proizvodnja i prodaja proizvoda iz ispitnog postupka u tim trećim zemljama tržišnoga gospodarstva za koje postoje naznake da se u njima proizvodi proizvod iz ispitnog postupka.

5.2.2.2. *Postupanje s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe, individualni proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu podnijeti propisno obrazložen zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva“). Zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva odobrava se ako se procjenom zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva pokaže da su ispunjeni kriteriji utvrđeni u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe ⁽²⁾. Dampinška marža proizvođača izvoznika kojima je odobren tretman tržišnoga gospodarstva izračunava se, u mjeri u kojoj je to moguće i ne dovodeći u pitanje korištenje podacima dostupnima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, s pomoću njihove vlastite uobičajene vrijednosti i izvoznih cijena u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe.

Komisija šalje obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva svim proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji odabranima u uzorak te proizvođačima izvoznicima izvan uzorka koji surađuju i žele zatražiti individualnu dampinšku maržu, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i nadležnim tijelima predmetne zemlje. Komisija će ocijeniti samo obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva koje su podnijeli proizvođači izvoznici iz predmetne zemlje odabrani u uzorak i proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju i čiji je zahtjev za individualnu dampinšku maržu prihvaćen.

⁽¹⁾ U skladu s člankom 9. stavkom 6. Osnovne uredbe, ne uzimaju se u obzir nulte i *de minimis* marže te marže utvrđene u okolnostima iz članka 18. Osnovne uredbe.

⁽²⁾ Proizvođači izvoznici posebno moraju dokazati sljedeće: i. poslovne odluke i troškovi zasnivaju se na tržišnim uvjetima i bez znatnijeg uplitanja države; ii. poduzeća imaju jedinstven i transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka koje revidiraju nezavisni revizori u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima, a koji se upotrebljavaju za sve potrebe; iii. ne postoje bitni poremećaji preneseni iz prijašnjeg sustava bez tržišnoga gospodarstva; iv. zakoni o stečaju i imovini jamče pravnu sigurnost i stabilnost i v. promjena valuta provodi se po tržišnim stopama.

Svi proizvođači izvoznici koji podnose zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva moraju dostaviti ispunjeni obrazac zahtjeva u roku od 21 dana od datuma objave odabira uzorka ili odluke o neprovođenju odabira, osim ako je određeno drukčije.

5.2.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u tom ispitnom postupku.

S obzirom na to da bi tim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj nepovezanih uvoznika te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka razumno ograničiti broj nepovezanih uvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka (postupak „odabira uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. Dužni su se javiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i dostaviti podatke o svojem društvu / svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim prethodno zatraženih podataka, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, uvoznici se mogu odabrati na temelju najveće reprezentativne količine prodaje proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji koja se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika koja su joj poznata.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.3. **Postupak utvrđivanja štete i postupak ispitivanja proizvođača iz Unije**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivno ispitivanje količine dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije oštećena, poznati proizvođači proizvoda iz ispitnog postupka iz Unije pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima iz Unije, Komisija će poslati upitnike poznatom proizvođaču iz Unije, odnosno društvu Ajinomoto Sweeteners Europe SAS („podnositelj zahtjeva”).

Spomenuti proizvođač iz Unije mora dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

⁽¹⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima mogu biti odabrani u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog I. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo u sljedećim slučajevima: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, kontrolira ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno kontrolira drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod kontrolom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno kontroliraju treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna / tetka ili tetka / stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i zet ili snaha; vii. šogor/šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Podatci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ispitnog postupka, osim utvrđivanja dampinga.

Svi proizvođači iz Unije i sva udruženja proizvođača iz Unije koja nisu prethodno navedena pozivaju se da kontaktiraju s Komisijom, po mogućnosti e-poštom, odmah ili najkasnije u roku od 15 dana nakon objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, kako bi joj se javili i zatražili upitnik.

5.4. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Ako se ispitnim postupkom utvrdi postojanje dampainga i nanesena šteta, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje antidampinskih mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom roku dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz ispitnog postupka.

Stranke koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Ti podatci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podatci dostavljeni u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.5. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podatci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.6. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Zahtjev za saslušanje podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge za njegovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.7. **Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Podatci dostavljeni Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskog prava kojim se Komisiji izričito dopušta: a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite; b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited” („Ograničeno”) (!).

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Ograničeno” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažetci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podatci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se dostavljaju na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste e-poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „PREPISKA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE”

(!) Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

objavljenog na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu e-adresu te osigurati da je dostavljena e-adresa ispravna službena e-adresa koja se svakodnevno provjerava. Nakon što primi podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o prepisci s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za prepisku:

Europska komisija
Glavna uprava za trgovinu
Uprava H
Ured: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta za damping: TRADE-APM-DUMPING@ec.europa.eu

E-pošta za štetu: TRADE-APM-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, privremeni ili konačni nalazi, bilo da su potvrdni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podatci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podatci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi to bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivosti dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svi zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i moraju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje održavanje saslušanja uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana s dampingom, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. To se saslušanje u pravilu održava najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu potražiti dodatne informacije i podatke za kontakt na web-stranicama službenika za saslušanje na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. **Obrada osobnih podataka**

Osobni podatci prikupljeni u tom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Ograničeno“ (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Na pregled zainteresiranim stranama“ (označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ASPARTAMA PODRIJETLOM IZ
NARODNE REPUBLIKE KINE**

PODATCI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznika u Narodnoj Republici Kini pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.1.1. Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju „Ograničeno“ i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama“ potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODATCI O DRUŠTVU I PODATCI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

| | |
|------------------|--|
| Naziv društva | |
| Kineski naziv | |
| Adresa | |
| Osoba za kontakt | |
| E-pošta | |
| Telefon | |
| Telefaks | |

2. PROMET I KOLIČINA PROIZVODNJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. travnja 2014. do 31. ožujka 2015. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica (*) pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) aspartama kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili količinu. Navedite jedinicu težine ili količine i korištenu valutu.

| | Težina/količina Navedite mjernu jedinicu | | Težina u kg | Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu |
|---|---|---------------------------------------|-------------|--|
| | Ukupno: | Navedite svaku državu članicu (*): | | |
| Izvozna prodaja u Uniju proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno | | | | |
| Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo | | | | |

(*) Po potrebi dodajte retke.

(1) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(2) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Hrvatska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

| Naziv i lokacija društva | Djelatnosti | Vrsta povezanosti |
|--------------------------|-------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. OSTALI PODATCI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. INDIVIDUALNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da, ako ne bude odabrano u uzorak, želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo individualnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.2.1.1. Obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

6. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključjenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora trebat će ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi to bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo u sljedećim situacijama: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, kontrolira ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obiju osoba; (e) ako jedna izravno ili neizravno kontrolira drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod kontrolom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno kontroliraju treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna / tetka / stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i zet ili snaha; vii. šogor/šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

| | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Ograničeno“ (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Na pregled zainteresiranim stranama“ (označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ASPARTAMA PODRIJETLOM IZ
NARODNE REPUBLIKE KINE**

PODATCI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.3. Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju „Ograničeno“ i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama“ potrebno je vratiti Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODATCI O DRUŠTVU I PODATCI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

| | |
|------------------|--|
| Naziv društva | |
| Adresa | |
| Osoba za kontakt | |
| E-pošta | |
| Telefon | |
| Telefaks | |

2. PROMET I KOLIČINA PROIZVODNJE

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili količinu uvoza u Uniju (*) i ponovnu prodaju na tržištu Unije nakon uvoza aspartama iz Narodne Republike Kine u razdoblju od 1. travnja 2014. do 31. ožujka 2015. kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću težinu ili količinu. Navedite korištenu jedinicu težine ili količine.

| | Težina/količina Navedite mjernu jedinicu | Težina u kg | Vrijednost u eurima (EUR) |
|---|--|-------------|------------------------------|
| Ukupni promet društva u eurima (EUR) | | | |
| Uvoz proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju | | | |
| Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine | | | |

(*) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(2) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Hrvatska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

| Naziv i lokacija društva | Djelatnosti | Vrsta povezanosti |
|--------------------------|-------------|-------------------|
| | | |

4. OSTALI PODATCI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora trebat će ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi to bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo u sljedećim situacijama: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, kontrolira ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obiju osoba; (e) ako jedna izravno ili neizravno kontrolira drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod kontrolom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno kontroliraju treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna / tetak ili tetka / stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika i zet ili snaha; vii. šogor/šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.7616 – DCC/DLG Danish Energy Business)

(Tekst značajan za EGP)

(2015/C 177/08)

1. Dana 21. svibnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik DCC Holding A/S („DCC Energy”, Danska) pod kontrolom poduzetnika DCC Plc („DCC”, Irska) kupnjom imovine neizravno stječe u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama isključivu kontrolu nad poslovanjem u danskom energetsom sektoru poduzetnika DLG Service A/S („DLG Danish Energy Business”, Danska) pod kontrolom grupe DLG („DLG”, Danska).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
 - DCC Energy: prodaja benzina, dizelskog goriva, ulja za grijanje i loživog ulja (teško loživo ulje), prvenstveno na veleprodajnoj razini u Danskoj. DCC Energy posluje i u prodaji biogoriva (drveni peleti), maziva, brodskog dizelskog goriva i prirodnog plina. DCC pruža usluge prodaje, marketinga, distribucije i potpore poslovanju u četiri sektora: tehnologija, zdravstvena skrb, okoliš i energija,
 - DLG Danish Energy Business: prodaja benzina, dizelskog goriva, ulja za grijanje i loživog ulja (teško loživo ulje), prvenstveno na veleprodajnoj razini u Danskoj. Posluje i u prodaji biogoriva (drveni peleti), maziva, ugljena i električne energije.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7616 – DCC/DLG Danish Energy Business, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR